

ABSTRAK

Pembaca akan menemui pola bahasa tertentu dalam penulisan tajuk-tajuk berita di dalam surat khabar. Kebanyakan penerbit surat khabar berusaha untuk menampilkan situasi tertentu menerusi penggunaan pelbagai kaedah atau jenis unsur simbol-simbol linguistik dalam tajuk-tajuk berita. Dalam pada itu, dalam keadaan sepintas lalu, kebanyakan pembaca akan dapat memaharni kandungan atau situasi sosial dalam laporan berita menerusi penggunaan pola bahasa tertentu dalam tajuk berita. Hal ini dianggap sebagai laras bahasa dalam tajuk berita. Kajian ini akan berusaha meneliti laras tajuk berita di dalam surat khabar terkemuka di Malaysia, Berita Harian.

Untuk mengkaji laras bahasa dalam tajuk berita, penulis bersandarkan kepada tanggapan daripada teori semiotik sosial bahawa surat khabar merupakan gambaran sebenar dunia yang disampaikan melalui bahasa. Menurut tanggapan ini, kelainan dalam penyampaian akan membawa implikasi kepada kelainan ideologi. Wacana ialah gambaran sebenar ideologi masyarakat dan institusi yang dirakamkan menerusi bahasa.

Kerangka teoretis semiotik sosial tersebut merupakan pendekatan yang tepat untuk menyelidiki laras bahasa tajuk berita di dalam surat khabar. Teori tersebut akan diguna pakai untuk menjelaskan bahawa pada umumnya laporan berita merupakan suatu ciri utama laras bahasa. Begitu juga, laporan berita merupakan manifestasi sosial dan juga perlakuan sosial. Pada umumnya tajuk berita mempunyai pola-pola bahasa tertentu yang tetap digunakan dalam surat khabar. Berdasarkan teori tersebut, tesis ini mendakwa bahawa bahasa laporan merupakan sejenis kelainan bahasa tulisan yang khas.

Selain itu, pengkaji juga menyelidiki bahawa terdapat hubungan interaktif antara teks laporan berita dan pembaca surat khabar. Membaca laporan berita bermakna seseorang itu berinteraksi secara implisit dengan penulis laporan menerusi teks laporan berita. Hal ini sebenarnya bukan merupakan proses yang bersifat monolog, tetapi bersifat dialog. Dalam memahami dengan jelas kandungan laporan berita yang sebenarnya, pembaca seharusnya merekonstruksi proses pengekodan dan menyahkod teks tajuk berita. Dalam hal ini, analisis yang mendalam tentang teks

laporan berita harus dilakukan menerusi kajian terhadap laras bahasa laporan berita.

Untuk mengkaji laras bahasa tajuk berita, tesis ini menyorot beberapa huraian serta kajian terdahulu. Selain itu, beberapa teori mengenai ciri idiosinkratik bahasa tajuk berita turut dibuat bagi tujuan memperlihatkan kerelevanan kajian dan melakukan analisis dengan lebih mendalam terhadap ciri permasalahan mengenai analisis nahu tradisional. Memandangkan tajuk-tajuk berita sering kali tidak menepati ciri-ciri aturan nahu, maka perlu diteliti berhubung dengan analisis *textually ungrammatical* dan *intertextually grammatical*. Dengan demikian pengkaji berpendapat bahawa tidak jauh berbezanya antara bahasa tajuk berita dengan bahasa puisi dalam hal pemanfaatan unsur metafora.

Dalam menyelidiki pola bahasa tajuk berita, penulis menggariskan beberapa aspek khusus dan contoh yang relevan berhubung penggunaan metafora dalam surat khabar Berita Harian. Pengkaji juga berusaha menjelaskan pendekatan yang membolehkan pembaca mentafsir dan memaharni lambang-lambang linguistik dalam tajuk-tajuk berita surat khabar. Dalam hal ini pengkaji menyelidiki fungsi metafora dalam tajuk berita. Berdasarkan analisis tersebut didapati bahawa metafora tajuk-tajuk berita surat khabar dapat dianggap sebagai model-model budaya dalam memahami persepsi tentang sistem bahasa dan budaya pembaca.

Kajian ini mengemukakan statistik berkaitan analisis struktural terhadap data terkumpul bagi menjelaskan lagi perbincangan sebelumnya. Analisis tersebut memperlihatkan penggunaan perkataan tertentu dan frasa nama mendominasi penulisan tajuk-tajuk berita dalam surat khabar. Peratusan penggunaan bentuk aktif dan pasif, kata kerja, kata nama, akronim atau singkatan, kata bantu dan lam-lain dapat ditentukan bagi memperlihatkan ciri-ciri laras bahasa tajuk berita.

Sebagai kesimpulan, pengkaji menyarankan bahawa turnpuan yang telah diberikan di dalam kajian ini perlu dikembangkan untuk penyelidikan tajuk berita yang selanjutnya bukan hanya sebagai bentuk bahasa yang sederhana melainkan sebagai kod sosial budaya yang harus dikaji dengan teliti dan cermat sesuai dengan persepsi budaya pembaca.

ABSTRACT

Readers may encounter a certain kind of language patterning from newspaper headlines. Most newspaper publishers, however, try to deliver a certain kind of situation by making use of different kinds of linguistic signals in the news headlines. In the mean time, most readers at a glance are able to be aware of the social situation of the news because of the language patterning of the headlines. It is a register of newspaper headlines. This study deals with the register of newspaper headlines in *Berita Harian*, one of the main newspapers in Malaysia.

For the study of register of the headlines, researcher refer especially to the assumption of social semiotic theory that news is a representation of the world in language. According to this assumption, differences in expression carry ideological distinction. And discourse is socially and institutionally originating ideology, encoded in language. In other words, ideology is realized by language.

The framework of social semiotic theory could become the proper approach to examine the register of newspaper headlines. It should be used to show that news is a major register of language. Also, news is a social product and social practice. In particular news headlines have a certain kind of language patterning regularly used in the newspaper. Based on this theory, this thesis claim that news language is one of the varieties of written language.

Besides this, researcher investigates the interactive relationship between news texts and the readers. To read a news story means to enter into an implicit debate with the reporter via the news text. It is not a process of monologue but a dialogue. In order to understand the nature of news content clearly, the reader should reconstruct the encoding and decoding process of the news text. At this point we need close analysis of the news text through the expressions-the register of news language.

In order to analyze the register of headlines of news language, this thesis presents various kinds of research and theories of the idiosyncratic nature of headline language in order to provide insight into the

problematic nature of traditional grammatical analysis. Because of the often ungrammatical nature of headlines, the textually ungrammatical/inter-textually grammatical view is examined. This study then claim that headline language does not differ in use of metaphors from poetic language.

To show the language patterning of headlines this thesis investigates specific examples of metaphors from Berita Harian newspaper. Researcher discuss the ways the linguistic signs in newspaper headlines can be recognized and understood by readers. For this, this study examines the function of metaphors in language. By analyzing metaphors, this thesis demonstrates that newspaper headlines can be regarded as cultural models for understanding the perception system of language and culture held by readers.

This study analyzes some statistical data about lexical and structural features of headlines in order to supplement the above discussion. These data can show to what extent content words and noun phrases are dominant in newspaper headlines. Quantitative analysis of the ratio of passive to' active forms, proper nouns, acronyms or abbreviations, adjuncts, foreign words and so on can show the characteristics of headline language patterning.

As a conclusion, this researcher therefore claim that the next step in this discussion should be to investigate headlines as more than simple language, in other words as a code that must be carefully reviewed based on readers' cultural perceptions.